



Government Gazette Staatskoerant

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Vol. 442

Pretoria, 16 April 2002

No. 23335



AIDS HELPLINE: 0800-0123-22 Prevention is the cure



CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
GENERAL NOTICES			
Electoral Commission			
<i>General Notices</i>			
570	Local Government: Municipal Electoral Act, 2000: Electoral Commission: Election timetable: Province of KwaZulu-Natal	3	23335
571	do.: do.: do.: Province of the Western Cape	5	23335
572	Local Government: Municipal Electoral Act, 2000: Electoral Commission: Municipal By-Elections: 15 May 2002: Official list of voting stations	9	23335

INHOUD

No.		Bladsy No.	Koerant No.
ALGEMENE KENNISGEWINGS			
Verkiesingskommissie			
<i>Algemene Kennisgewings</i>			
570	Local Government: Municipal Electoral Act, 2000: Electoral Commission: Election timetable: Province of KwaZulu-Natal	3	23335
571	Plaaslike Regering: Munisipale Kieswet, 2000: Verkiesingskommissie: Verkiesings-tidrooster: Provinsie Wes-Kaap	7	23335
572	Local Government: Municipal Electoral Act, 2000: Electoral Commission: Municipal By-Elections: 15 May 2002: Official list of voting stations	9	23335

GENERAL NOTICES ALGEMENE KENNISGEWINGS

NOTICE 570 OF 2002

ELECTORAL COMMISSION

ELECTION TIMETABLE

The Electoral Commission hereby gives notice that it has in terms of section 11 of the Local Government : Municipal Electoral Act, 2000, compiled the election timetable set out below to apply to the municipal by-elections to be held on 15 May 2002 in respect of Ward 4 of the eDumbe Municipality [KZ261], Ward 3 of the uMhlathuze Municipality [KZ282], and Ward 77 of the Ethekwini [Durban Metropolitan Council] as called in terms of Notice No. 122 of 2002, Notice No. 123 of 2002 and Notice No. 124 of 2002, published in the Provincial Gazette Extraordinary No. 6097 of 2002 of the Province of KwaZulu-Natal on 12 April 2002, respectively. A reference to "section" in this election timetable is a reference to that section in the Local Government : Municipal Electoral Act, 2000 (Act No. 27 of 2000).

Cut-off time for act to be performed

- 1 An act required in terms of this Act to be performed by not later than a date in the election timetable must be performed before 17:00 on that date, unless otherwise specified.

Certification of the voters' roll

- 2 By 17 April 2002 the chief electoral officer must certify the segments of the voters' roll for the voting districts to be used in the by-elections in terms of section 6(2) (a).

Notice that lists of addresses of voting stations are available for inspection

- 3 By 17 April 2002 the chief electoral officer must give notice that copies of a list of voting stations and their addresses will be available for inspection at the office of the Commission's local representative in terms of section 19(5).

Notice of route of mobile voting stations

- 4 If the Commission decides to use mobile voting stations in the by-elections, the Commission must by 17 April 2002 give notice of the route, including the locations and estimated times of stopping of each mobile voting station in terms of section 22(1).

Cut –off date for nomination of ward candidates to contest an election

- 5 By not later than 30 April 2002, the nomination of a person to contest the by-election in a municipality as a ward candidate, must be submitted to the Commission's local representative on a prescribed form and in the prescribed manner in terms of section 17 (1).

Cut – off date for compilation and certification of ward candidate lists

- 6 By 30 April 2002 the Commission must compile for each ward a list of ward candidates, certify those lists for that by-election, and keep copies of the lists available at the office of the Commission's local representative in terms of section 18 (1).

Cut-off date for issuing certificates

- 7 By 2 May 2002 the Commission must issue to each ward candidate contesting the by-election, a prescribed certificate in terms of section 18(1)(d).

NOTICE 571 OF 2002
ELECTORAL COMMISSION
ELECTION TIMETABLE

The Electoral Commission hereby gives notice that it has in terms of section 11 of the Local Government : Municipal Electoral Act, 2000, compiled the election timetable set out below to apply to the municipal by-elections to be held on 15 May 2002 in respect of Ward 2 and Ward 4 of the Overstrand Municipality [WC032] as called in terms of Provincial Notice P.N. 89/2002 published in the Provincial Gazette No. 5854 of the Province of the Western Cape on 12 April 2002, read with Correction Notice No. P.N. 95/2002 published in the Provincial Gazette No. 5855 of the Province of the Western Cape on 15 April 2002. A reference to "section" in this election timetable is a reference to that section in the Local Government : Municipal Electoral Act, 2000 (Act No. 27 of 2000).

Cut-off time for act to be performed

- 1 An act required in terms of this Act to be performed by not later than a date in the election timetable must be performed before 17:00 on that date, unless otherwise specified.

Certification of the voters' roll

- 2 By 17 April 2002 the chief electoral officer must certify the segments of the voters' roll for the voting districts to be used in the by-elections in terms of section 6(2) (a).

Notice that lists of addresses of voting stations are available for inspection

- 3 By 17 April 2002 the chief electoral officer must give notice that copies of a list of voting stations and their addresses will be available for inspection at the office of the Commission's local representative in terms of section 19(5).

Notice of route of mobile voting stations

- 4 If the Commission decides to use mobile voting stations in the by-elections, the Commission must by 17 April 2002 give notice of the route, including the locations and estimated times of stopping of each mobile voting station in terms of section 22(1).

Cut – off date for nomination of ward candidates to contest an election

- 5 By not later than 30 April 2002, the nomination of a person to contest the by-election in a municipality as a ward candidate, must be submitted to the Commission's local representative on a prescribed form and in the prescribed manner in terms of section 17 (1).

Cut – off date for compilation and certification of ward candidate lists

- 6 By 30 April 2002 the Commission must compile for each ward a list of ward candidates, certify those lists for that by-election, and keep copies of the lists available at the office of the Commission's local representative in terms of section 18 (1).

Cut-off date for issuing certificates

- 7 By 2 May 2002 the Commission must issue to each ward candidate contesting the by-election, a prescribed certificate in terms of section 18(1)(d).

NOTICE 571 OF 2002**VERKIESINGSKOMMISSIE****VERKIESINGSTYDROOSTER**

Die Verkiesingskommissie gee hierby kennis dat hy die verkiesingstydrooster hieronder uiteengesit ingevolge artikel 11 van die Plaaslike Regering : Munisipale Kieswet, vir die tussenverkiesings wat gehou word op 15 Mei 2002 ten opsigte van Wyk 2 en Wyk 4 van die Munisipaliteit Overstrand [WC032], soos uitgeroep in terme van Provinsiale Kennisgewing P.K. 89/2002 gepubliseer in die Provinsiale Koerant No. 5854 van die Provinsie Wes-Kaap op 12 April 2002, saamgelees met Regstelling Kennisgewing P.K. 95/2002 gepubliseer in die Provinsiale Koerant No. 5855 van die Provinsie Wes-Kaap op 15 April 2002, bepaal het. 'n Verwysing in hierdie verkiesingstydrooster na "artikel" is 'n verwysing na daardie artikel in die Plaaslike Regering : Munisipale Kieswet, 2000 (Wet No. 27 van 2000).

Spertyd vir uitvoering van handeling

- 1 'n Handeling wat ingevolge hierdie Wet verrig moet word teen nie later as 'n datum in die verkiesingstydrooster vermeld, moet voor 17:00 op daardie datum verrig word.

Sertifisering van die kieserslys

- 2 Teen 17 April 2002 moet die hoofverkiesingsbeampte die segmente van die kieserslys vir die stemdistrikte wat in die tussenverkiesing gebruik sal word in terme van artikel 6(2)(a) sertifiseer.

Kennisgewing dat adreslys van stemlokale ter insae beskikbaar is

- 3 Teen 17 April 2002 moet die hoofverkiesingsbeampte kennis gee dat afskrifte van 'n lys van alle stemlokale en hul adresse ter insae beskikbaar sal wees by die kantoor van die Kommissie se plaaslike verteenwoordiger in terme van artikel 19(5).

Kennisgewing van roete van mobiele stemlokale

- 4 Indien die Kommissie besluit om van mobiele stemlokale in die tussenverkiesing gebruik te maak, moet die Kommissie teen 17 April 2002 kennis gee van die roete, insluitende die bestemming en beoogde stop tye, van elke mobiele stemlokaal in terme van artikel 22(1).

Sperdatum vir nominasie van wykskandidate wat aan verkiesing deelneem

- 5 Teen nie later as 30 April 2002, moet die nominasie van 'n persoon wat as 'n wykskandidaat aan die tussenverkiesing van die munisipaliteit wil deelneem aan die Kommissie se plaaslike verteenwoordiger op 'n voorgeskrewe vorm en op die voorgeskrewe wyse in terme van artikel 17(1) voorgelê word.

Sperdatum vir die samestelling en sertifisering van wykskandidaatlyste

- 6 Teen 30 April 2002 moet die Kommissie vir elke wyk 'n lys van wykskandidate opstel, daardie lys vir die tussenverkiesing sertifiseer, en afskrifte van die lys by die kantoor van die Kommissie se plaaslike verteenwoordiger in terme van artikel 18(1) ter insae beskikbaar stel.

Sperdatum vir die uitreiking van sertifikate

- 7 Teen 2 Mei 2002 moet die Kommissie aan elke wykskandidaat wat aan die tussenverkiesing deelneem 'n voorgeskrewe sertifikaat in terme van artikel 18(1)(d) uitreik.

NOTICE 572 OF 2002**ELECTORAL COMMISSION****MUNICIPAL BY-ELECTIONS: 15 MAY 2002****OFFICIAL LIST OF VOTING STATIONS**

The Electoral Commission hereby gives notice in terms of section 19(5) and 22(1) of the Local Government: Municipal Electoral Act, 2000 (Act 27 of 2000), that copies of a list containing the address of each voting station as well as the route, including the locations and estimated times of each mobile voting station, will be available for inspection during office hours at:

- The office of the relevant Municipal Electoral Officer for each municipality where a by-election is to take place, as listed below;
- The office of the relevant Provincial Electoral Officer at the designated venues listed below;
- The Head Office of the Commission at Election House, 260 Walker Street, Sunnyside, Pretoria.

By-elections will take place in the following municipal wards:

- KwaZulu-Natal [KZ261 – e-Dumbe] Ward 52601004
- KwaZulu-Natal [KZ282 – uMhlathuze] Ward 52802003
- KwaZulu-Natal [Ethekwini Municipality (Durban Metropolitan Council)] Ward 59200077
- Western Cape [WC032 – Overstrand (Greater Hermanus)] Wards 10302002, 10302004

The municipal venues designated for the inspection of the lists are:

Municipality	MEO Name	Address
KZ261 – e-Dumbe	NJ Xaba (Acting)	Lagatho Complex 26 Hoog Street e-Dumbe
KZ282 – uMhlathuze	AW Heyneke	Civic Centre 5 Mark Strasse Richards Bay

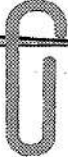
Durban Metropolitan
CouncilM Mosery
(Acting)9th Floor
Metlife Building
391 Smith Street
DurbanWC032 – Overstrand
[Greater Hermanus]

C K Burman

No. 8, Magnolia Avenue
Hermanus

The provincial venues designated for the inspection of the lists are:

Province	Venue	Address
KwaZulu-Natal	Provincial Office of the Electoral Commission	9 th Floor Metlife Building 391 Smith Street Durban
Western Cape	Provincial Office of the Electoral Commission	6 th Floor Customs House Foreshore Cape Town



*Looking for back copies and out of print issues of
the Government Gazette and Provincial Gazettes?*

The National Library of SA has them!

Let us make your day with the information you need ...

National Library of SA, Pretoria Division

PO Box 397

0001 PRETORIA

Tel.:(012) 321-8931, Fax: (012) 325-5984

E-mail: infodesk@nlsa.ac.za



*Soek u ou kopieë en uit druk uitgawes van die
Staatshoerant en Provinsiale Koerante?*

Die Nasionale Biblioteek van SA het hulle!

Met ons hoef u nie te sukkel om inligting te bekom nie ...

Nasionale Biblioteek van SA, Pretoria Divisie

Posbus 397

0001 PRETORIA

Tel.:(012) 321-8931, Faks: (012) 325-5984

E-pos: infodesk@nlsa.ac.za

Dog ate your Gazette? ... read it online



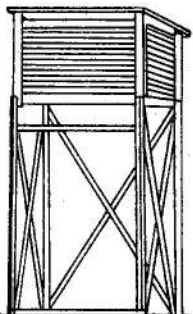
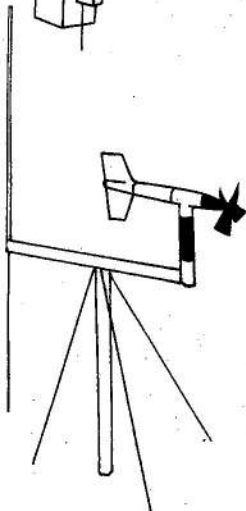
www.SA Gazettes.co.za

A new information Portal keeping you up to date with news, legislation, the Parliamentary programme and which is the largest pool of SA Gazette information available on the Web.

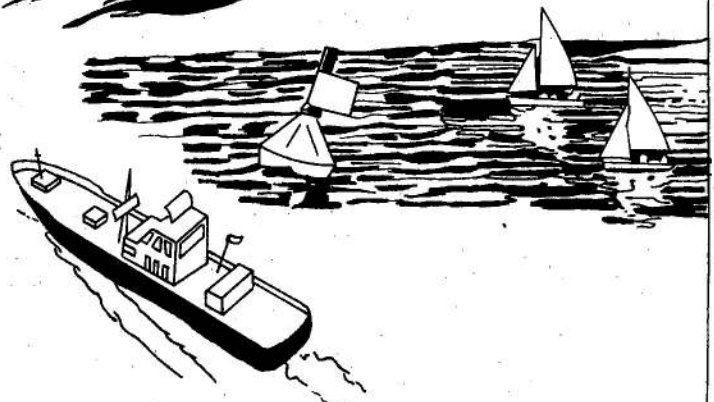
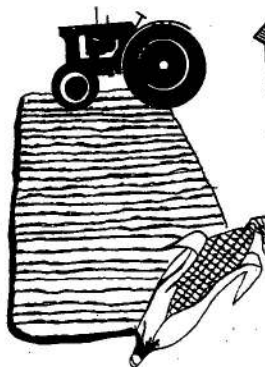
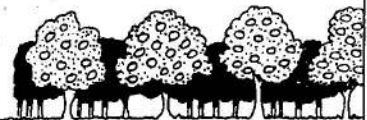
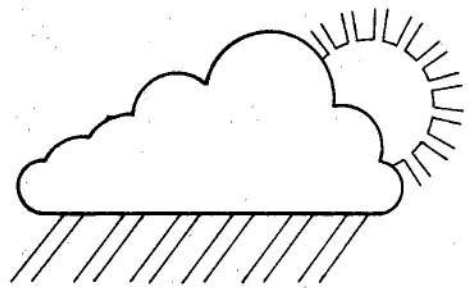
- Easily accessible through the www!
 - Government Gazettes - from January 1994
 - Compilations of all Indexes pertaining to the past week's Government Gazettes
 - All Provincial Gazettes - from September 1995
 - Parliamentary Bills - as of January 1999
- Available in full-text, with keyword searching
- Sabinet Online scans, formats, edits and organize information for you. Diagrams and forms included as images.
- No stacks of printed gazettes - all on computer. Think of the storage space you save.
- Offer Bill Tracker - complementing the SA Gazettes products.

For easy electronic access to full-text gazette info, subscribe to the SA Gazettes from Sabinet Online. Please visit us at www.sagazettes.co.za



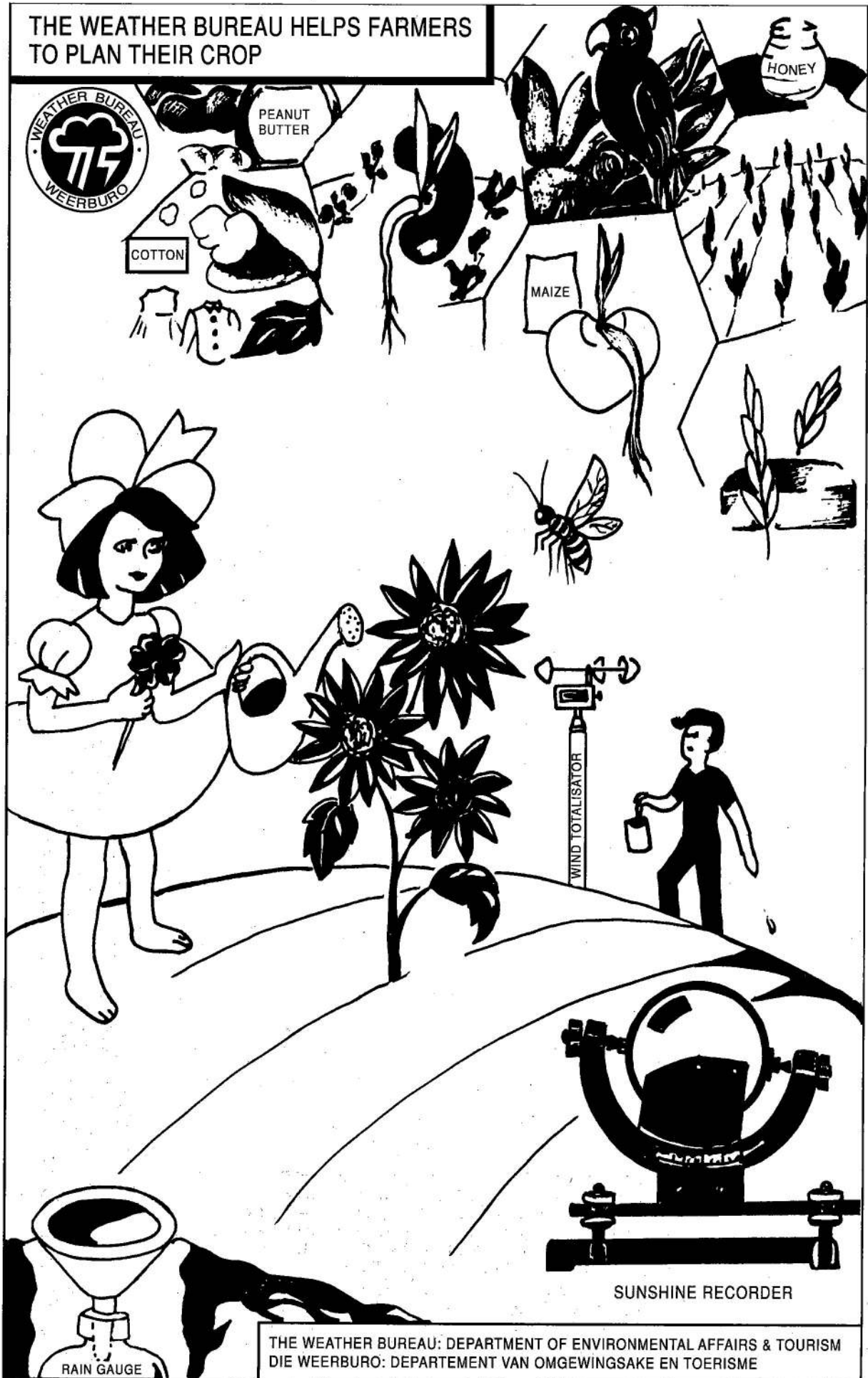
SA WEATHER BUREAU SA WEERBURO

**W
E
A
T
H
E
R
·
S
E
R
V
I
C
E
S
·
W
E
E
R
D
I
E
N
S
T
E**





THE WEATHER BUREAU HELPS FARMERS TO PLAN THEIR CROP



THE WEATHER BUREAU: DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS & TOURISM
DIE WEERBURO: DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSAAKE EN TOERISME

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001
Publications: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510
Advertisements: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504
Subscriptions: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737
Cape Town Branch: Tel: (021) 465-7531

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001
Publikasies: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510
Advertensies: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504
Subskripsies: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737
Kaapstad-tak: Tel: (021) 465-7531